

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 53 (1949)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ECOLE CANTONALE

DE PORRENTRUY

L'Ecole cantonale comprend un

Progymnase et un gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande.

L'année scolaire s'ouvre en avril.

Pour tous renseignements, s'adresser au recteur



MOBILIÈRE SUISSE

Assurances

CONTRE L'INCENDIE, LE VOL AVEC EFFRACTION, LE BRIS DES GLACES, LES DÉGÂTS
DES EAUX, ET LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LES FORCES DE LA NATURE

BÜRGERHAUS



BERN

NEUENGASSE 20 · TELEPHON 24631

HANS BERCHTOLD-SCHNEIDER

Son ambiance sympathique aux Jurassiens

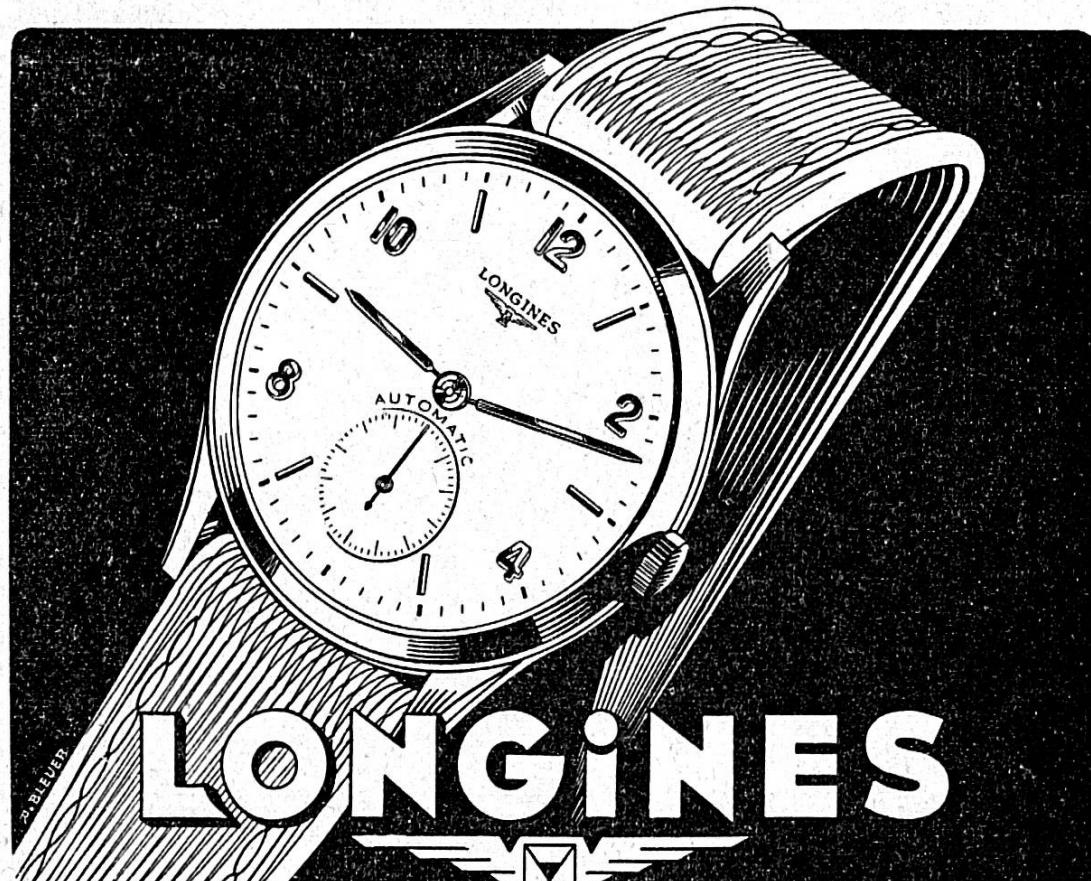
Coopératives Réunies

59 magasins

dans la région
des Montagnes neuchâteloises
et du Jura bernois

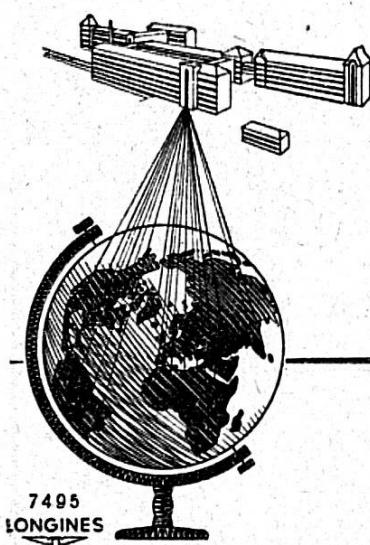
défendent vos intérêts
de consommateur!

Le maximum de sécurité



Automatic

La montre automatique Longines, à votre poignet, se remonte d'elle-même silencieusement et, en moins de trois heures, accumule une réserve de force qui lui permet de marcher pendant près de deux jours sans être portée. Equipée d'un double système de protection contre les chocs, elle est dotée d'une stabilité de réglage remarquable. Antimagnétique, protégée contre la poussière et l'humidité, «Longines Automatic» illustre les qualités «Longines» jusque dans ses moindres détails.



LA COMPAGNIE DES MONTRES LONGINES ET SES
AGENTS DANS LE MONDE ENTIER VOUS ASSURENT
LA GARANTIE DU SERVICE MONDIAL LONGINES.

*Pour vos achats
une seule adresse*

Au Petit Louvre

PORRENTRUY
Tél. (066) 6 14 38

DELÉMONT
Tél. (066) 2 17 65

André Fridelance

COUTELLERIE — ORFÈVRERIE
PORCELAINE — VERRERIE

Porrentruy

Grand'Rue 26

BUFFET DE LA GARE C. F. F. LA CHAUX-DE-FONDS

*recommande à MM. les voyageurs sa bonne cuisine
et son excellente cave*

Repas pour sociétés et familles. — Grande salle.

W. Schenk

Auto-Transport T. S. P. G.

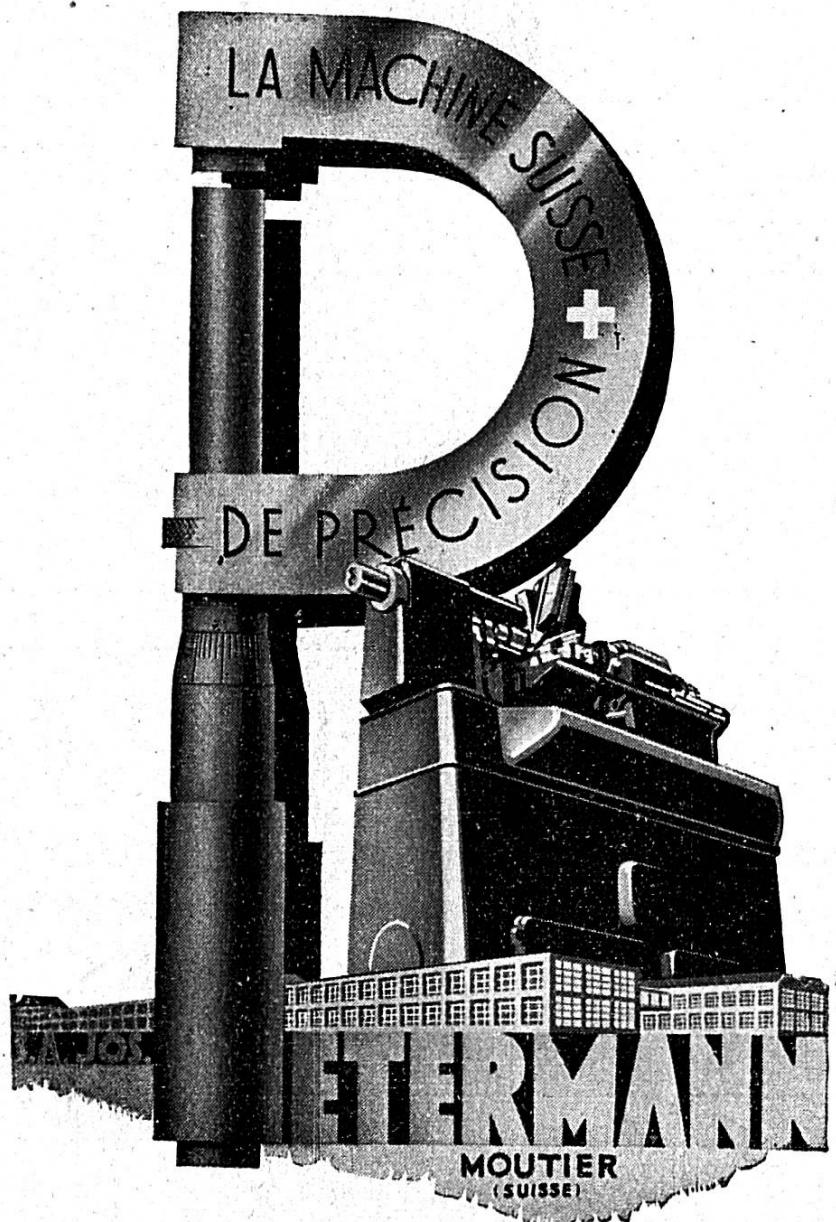
Bureau d'administration à Tramelan

Courses de sociétés

aux conditions les plus avantageuses

Transports de choses

Téléphone (032) 9 32 35



FERS - OUTILS - QUINCAILLERIE

Verre à vitre — Articles de ménage — Couleurs et vernis.

BLÉTRY & Cie PORRENTRUY

La bonne adresse

pour une belle installation sanitaire

ENTREPRISE DU GAZ S. A.

PORRENTRUY

Tél. (066) 61153

Devis sur demande

HÔTEL SIMPLON

Restaurant

PORRENTRUY

Place de la Gare

Tél. (066) 614 99

Détenteur du



Grande salle pour banquets

Confort moderne

Spécialités :

Truites au bleu

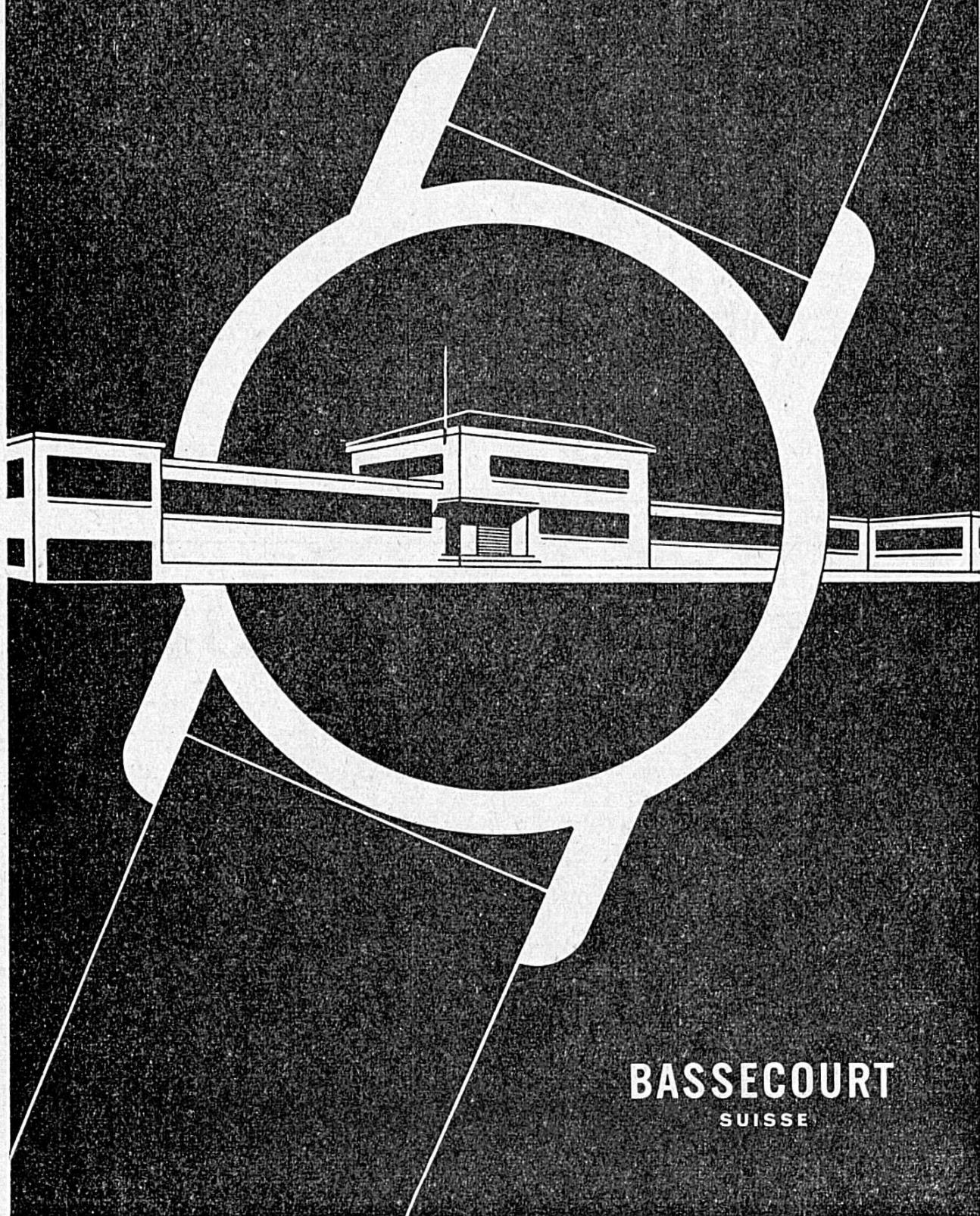
Croûtes aux morilles

Les délicieux petits coqs
à la broche

...Et nos fines LIQUEURS d'importation directe !

E.Piquerez s.a.

MANUFACTURE DE BOITES DE MONTRES



BASSECOURT
SUISSE

Un billet...

Une chance...

Un bienfait..

LOTERIE ROMANDE

Secrétariat cantonal

Neuchâtel

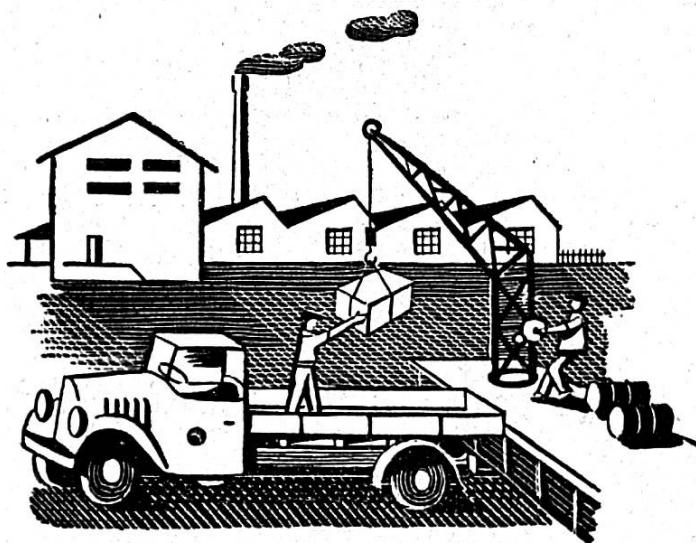
Fbg. du Lac 2 Ch. post. IV 2002 Tél. (038) 5 48 20

PIERRES POUR HORLOGERIE

**JACQUES PERRET
TRAMELAN**

La pierre de qualité

CHÈQUES POSTAUX IVA 267 TÉLÉPHONE (032) 9 30 56



Nous servons

**toutes les branches de
l'économie nationale**

en gérant scrupuleusement les fonds qui
nous sont confiés et en octroyant des cré-
dits à des conditions avantageuses.



BANQUE POPULAIRE SUISSE

Porrentruy — Moutier — Delémont

Stella



Le
CHOCOLAT
du connaisseur

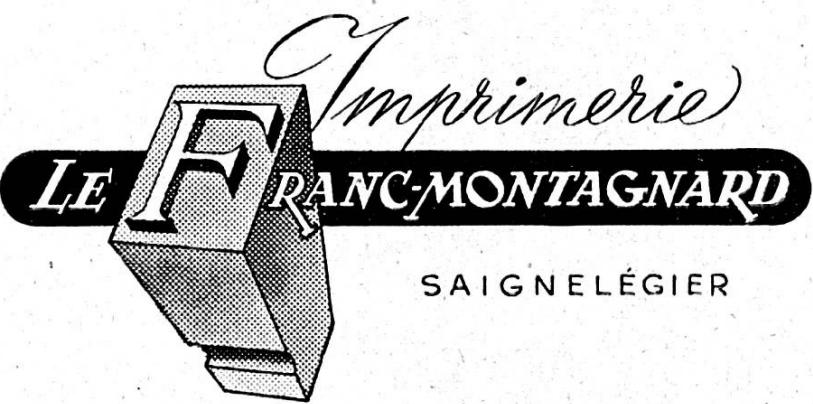
CHOCOLAT STELLA S.A. LUGANO

Ch. Bachmann

Architecte, entrepreneur diplômé

Porrentruy

Téléphone (066) 6 16 19



SAIGNELEGIER

TOUS LES IMPRIMÉS
pour les administrations, le commerce
et l'industrie

Vente de tous les matériaux de construction.

*Fabrication de produits en ciment et de pierre
artificielle, toutes exécutions.*

SPÉCIALITÉ: escaliers polis.



SOCIÉTÉ JURASSIENNE
DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION S. A.
Delémont

La Société jurassienne
d'Emulation travaille
au développement in-
tellectuel et moral du
Jura tout entier.

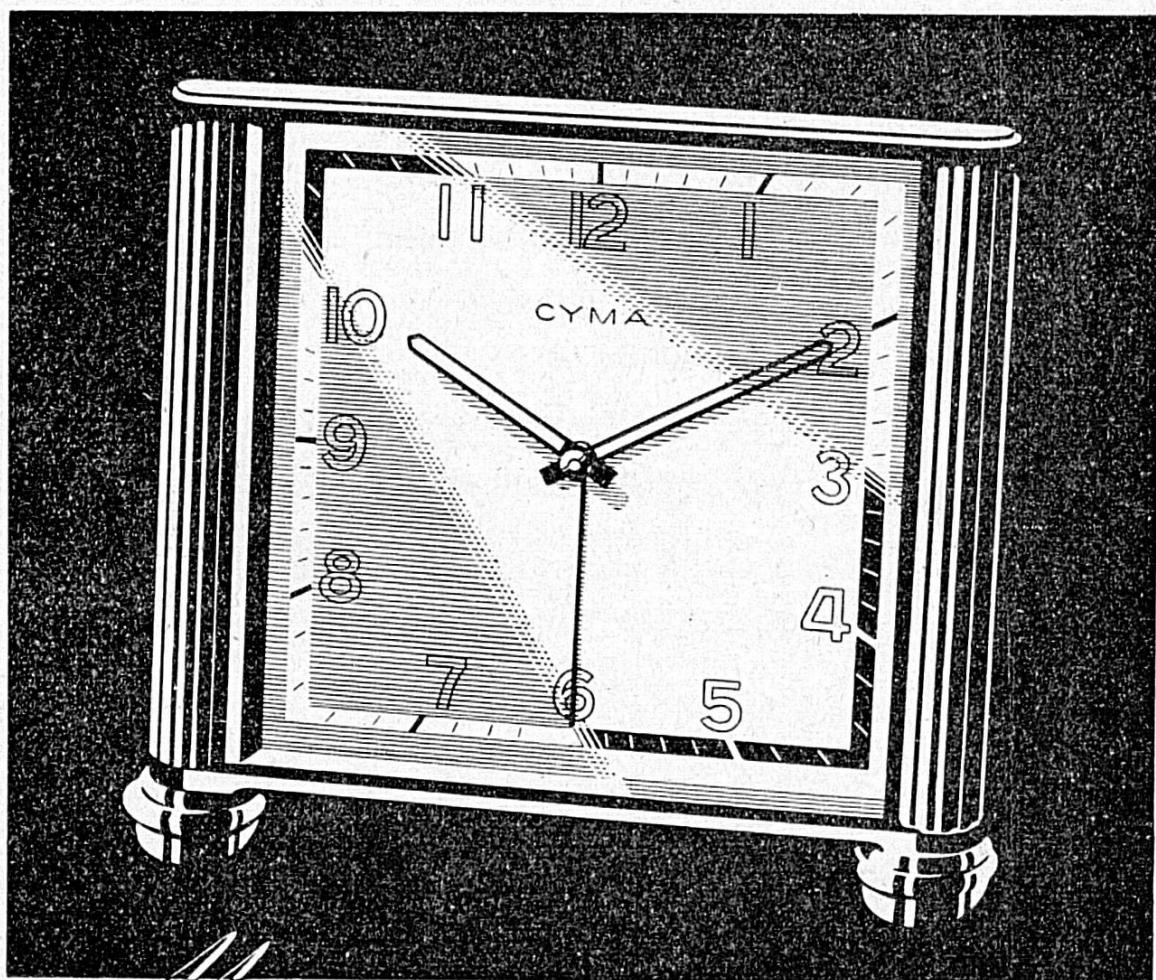
Elle mérite donc qu'on
s'intéresse à elle.

Un annonceur anonyme

La ravissante Pendulette

CYMA

Un cadeau rêvé



Mouvement ancre 7 rubis ... Sonnerie
douce, réglable avec exactitude ...
Qualité et précision jamais atteintes.
Autres modèles depuis Fr. 35.-

42-



UNE SEULE CLEF



Société la Bonne Presse Porrentruy

Téléphone (066) 6 10 13

Chèques postaux IV a 1204

livre rapidement et à de bonnes conditions

TOUS LES IMPRIMÉS

pour le COMMERCE

l'ADMINISTRATION

et l'INDUSTRIE

Editeur du quotidien catholique *Le Pays*
largement répandu dans les districts de Porrentruy,
Delémont, Moutier, des Franches-Montagnes, de
Courtelary, Bienne et dans le Laufonnais, ainsi
qu'à Berne et dans le canton de Neuchâtel,
et de

L'ALMANACH CATHOLIQUE DU JURA

avec chronique jurassienne abondamment illustrée
et de

„*Jeunes Forces*“ mensuel de la Jeunesse Catholique Agricole de Suisse Romande.

**Objets d'art religieux - Ornements et Orfèvrerie d'église
Papeterie et Librairie**

RESTAURANT DE LA PLACE TRAMELAN

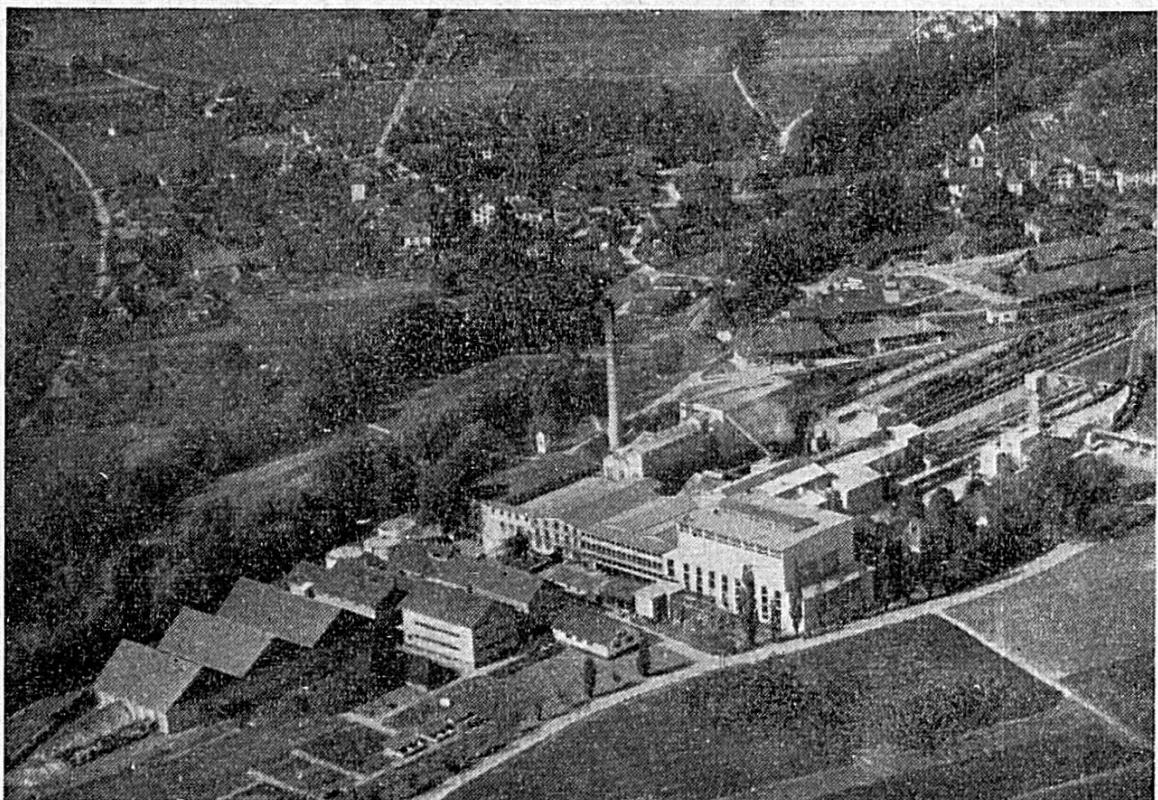
Restauration à toute heure

Cuisine soignée

Consommations de premier choix

Se recommande: A. KESSLER - RACINE

*Sucrier et raffinerie
d'Aarberg S. A.*



Sucre raffiné de toutes sortes

Pulpes sèches de betteraves à sucre

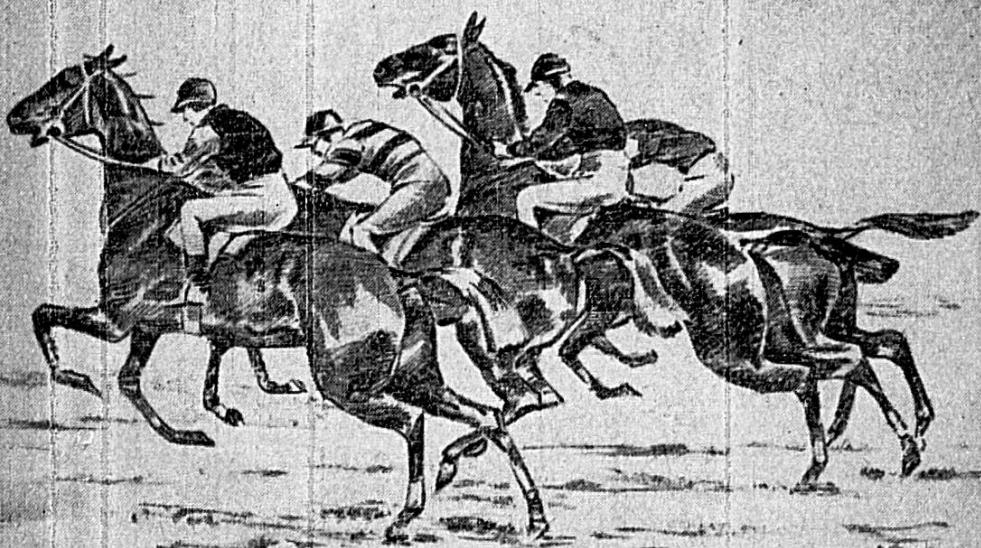
Fourrage mélassé

Engrais de vinasse Ps. N. K. 9. 2. 5.

Alcool fin

GRANDS PRIX

DELTA



MOERIS
ST-IMIER (SUISSE)

antimagnétique

AUTOMATIC R RECORD GENÈVE

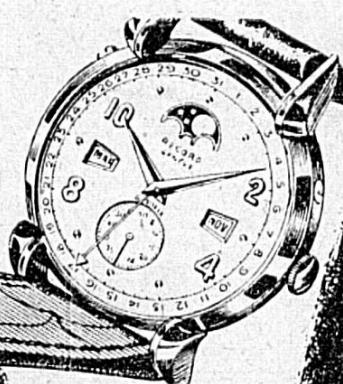
que antichoc 20 rubis

Elégance de la ligne

Précision du mouvement

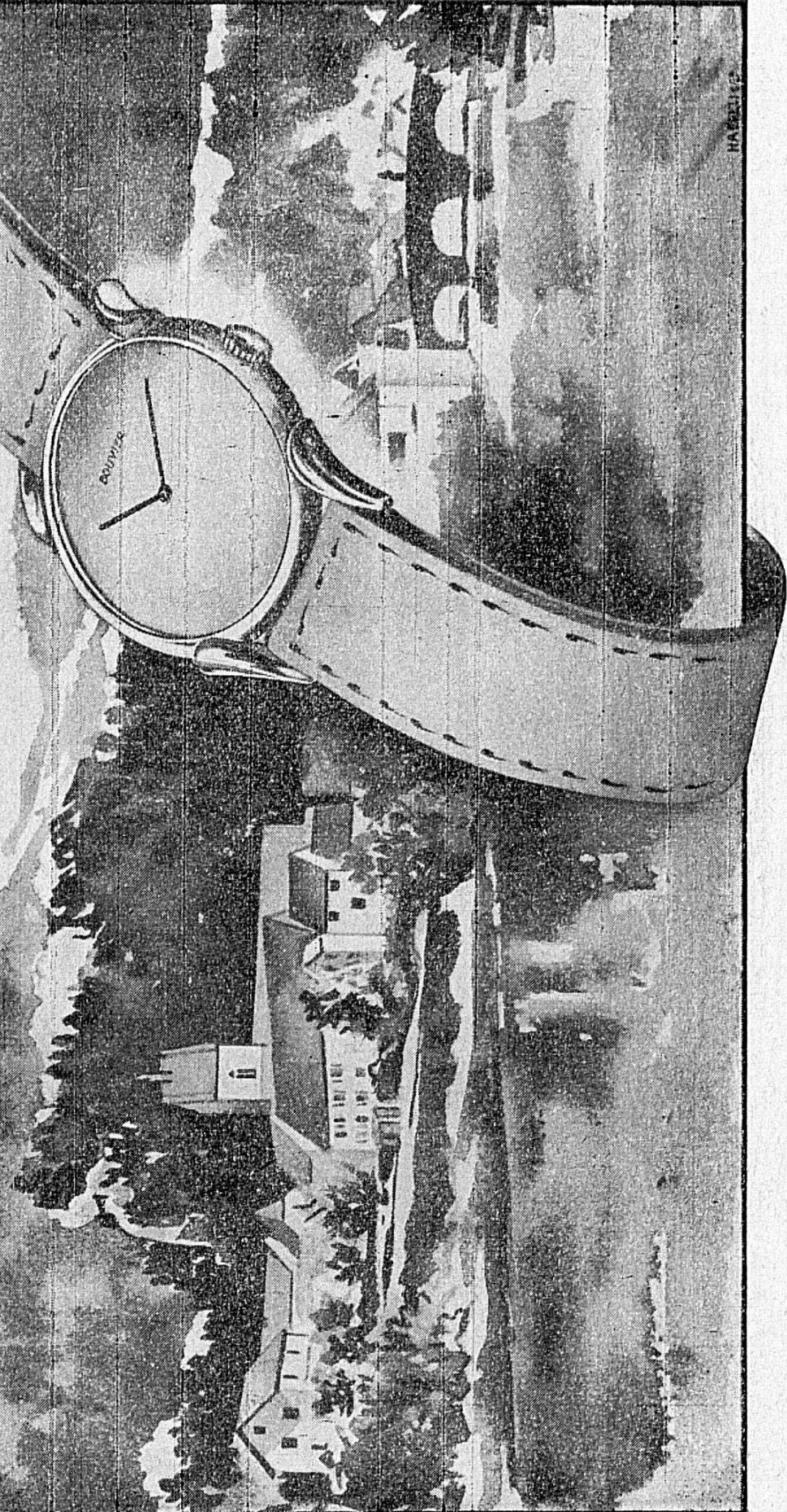
Qualités d'une grande marque

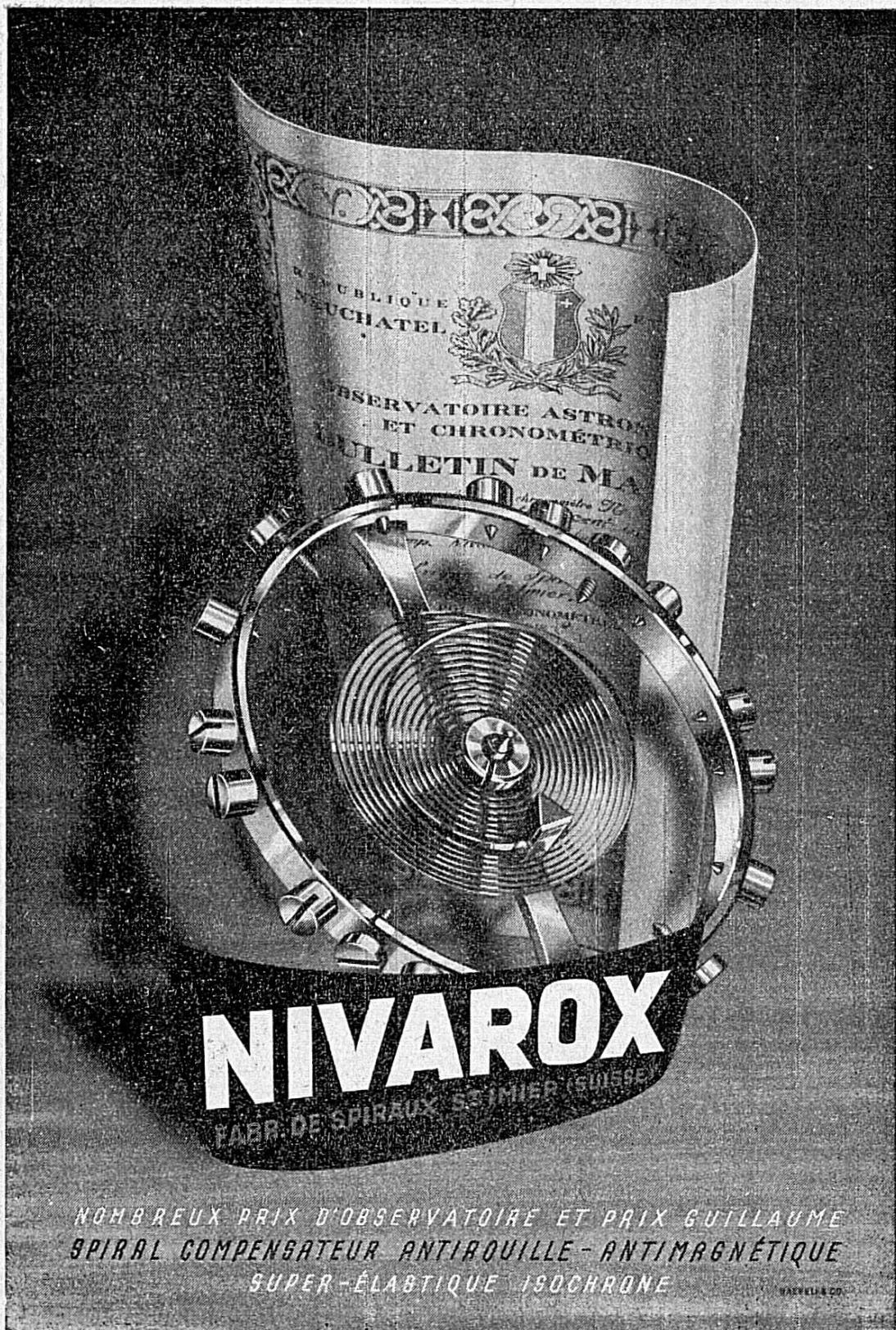
**DATOFIX
RECORD
GENÈVE**



**MONTRÉ
CALENDRIER
AVEC
PHASES DE LUNE**

BOÎTES BOUVIER S.A.
ST-URSANNE





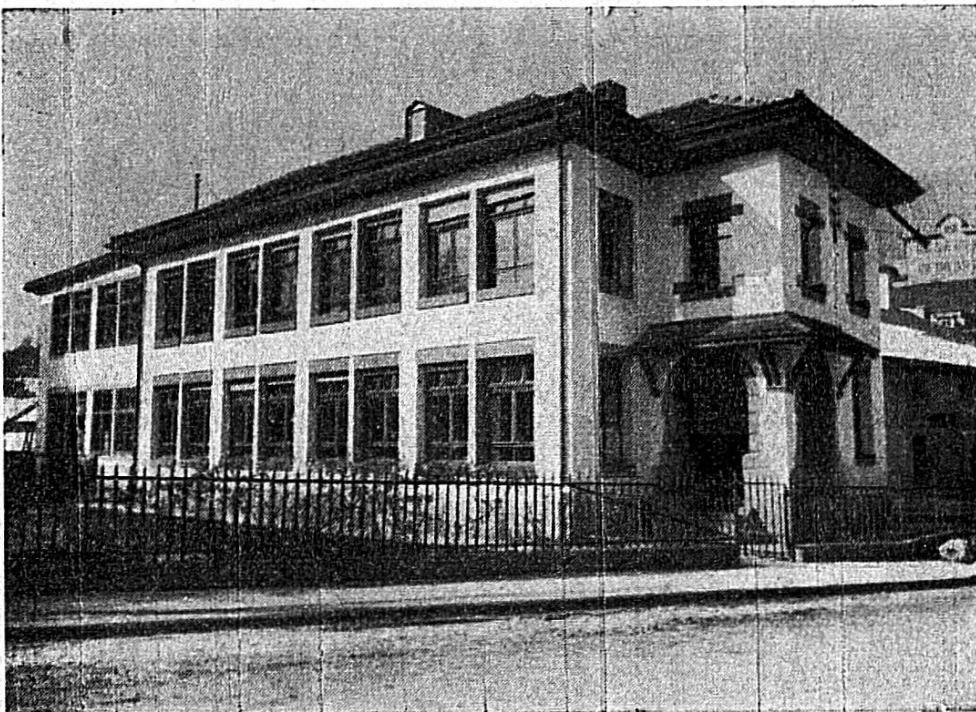
NIVAROX

FABR. DE SPIRAUX - SÉVIGNE (SUISSE)

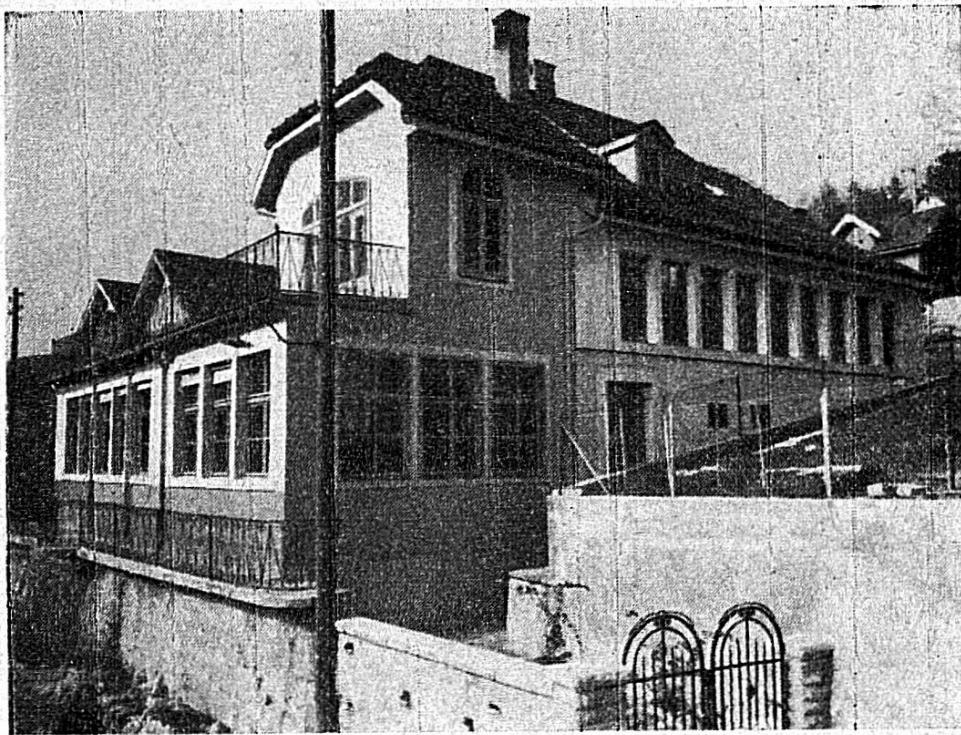
NOMBREUX PRIX D'OBSERVATOIRE ET PRIX GUILLAUME
SPIRAL COMPENSATEUR ANTIROUILLE - ANTIMAGNETIQUE
SUPER-ÉLASTIQUE ISOCHRON

NIVAROX & CO.

LA FABRIQUE D'ÉBAUCHES

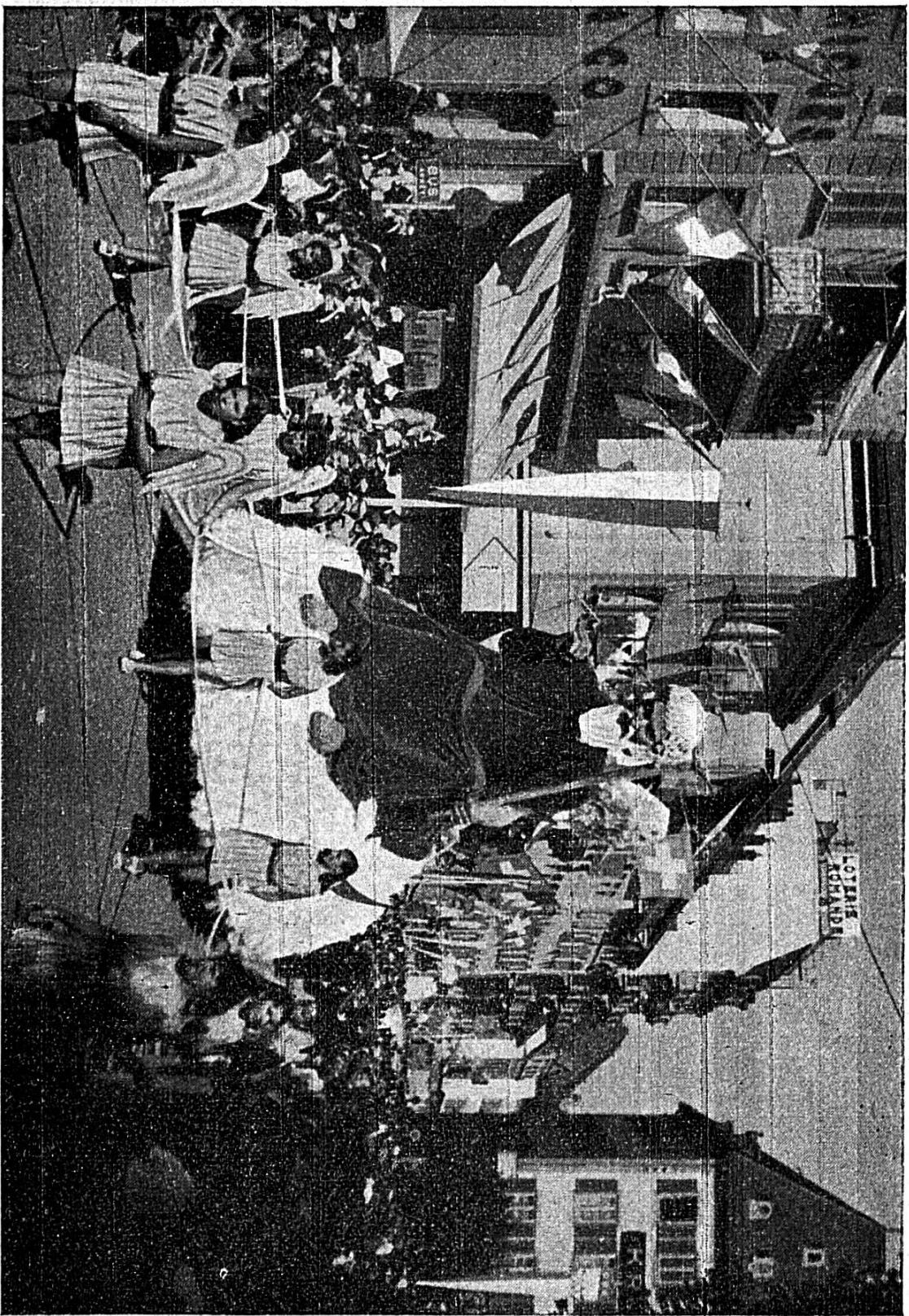


Manufacture d'horlogerie
RAYVILLE S.A.
Succ. de Blancpain
VILLERET



LA FABRIQUE DE TERMINAISON

Une belle manifestation chaux-de-fonnière



„ La Braderie „

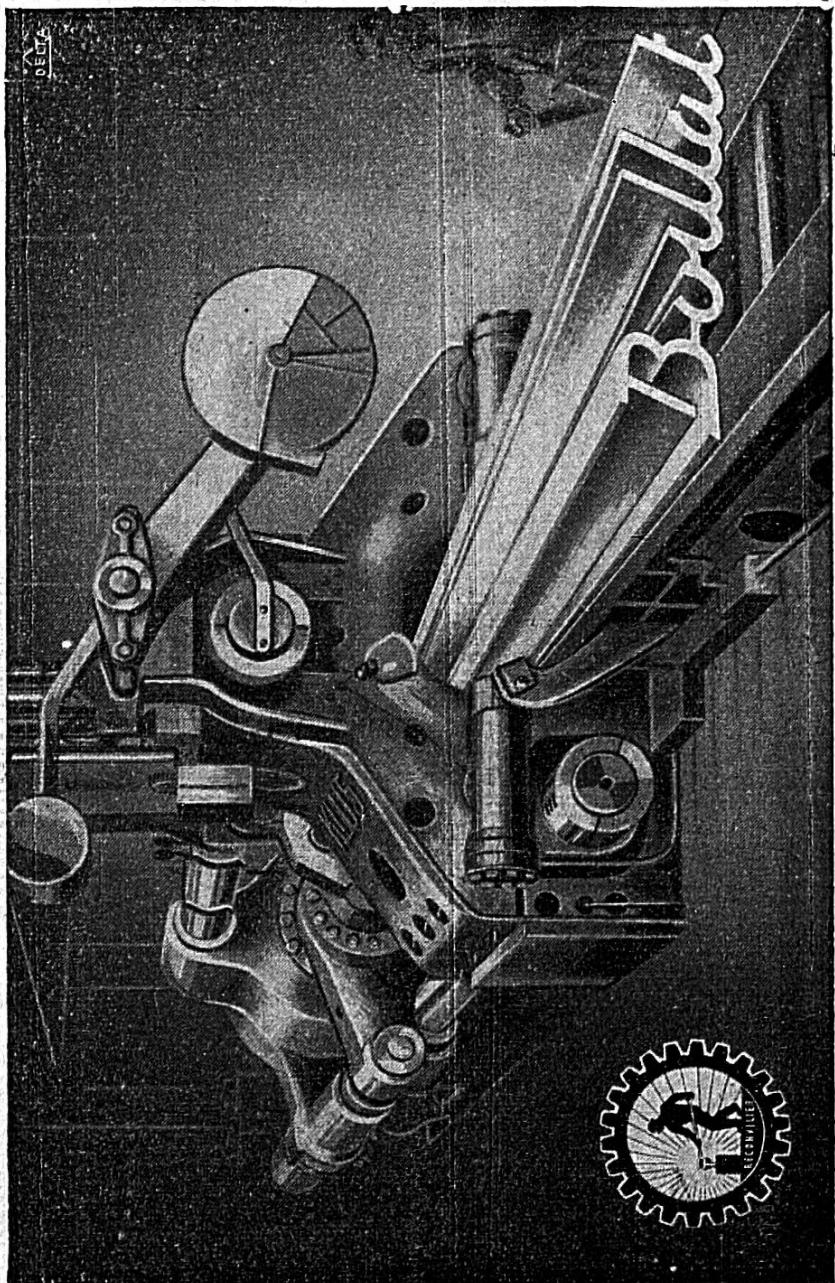
Fonderie BOILLAT S. A., Reconvillier

Cuivre - Laiton
Mallechort
Bronze de tous alliages
en.

planches, bandes, fils et
tringles ronds et profilés,
de toutes dimensions

pour

Décolletage
Découpage
Emboutissage
Horlogerie
Compteurs
Profils de construction
et de décoration



Coopération **BRUNTRUTAINE** PORRENTRUY



3 magasins de vente à Porrentruy

Fondée en 1873

Nos magasins sont en mesure de livrer promptement et avantageusement

Produits d'entretien
Alimentation
Boulangerie
Primeurs
Vins
Charcuterie d'Ajoie
Conserves fines
Cigares et cigarettes

Escompte 5 %

Escompte 10 %

Verrerie - cristaux
Porcelaine - Faïence
Articles de ménage
Jouets et articles de sport
Mercerie - Bonneterie
Maroquinerie
Articles de toilette

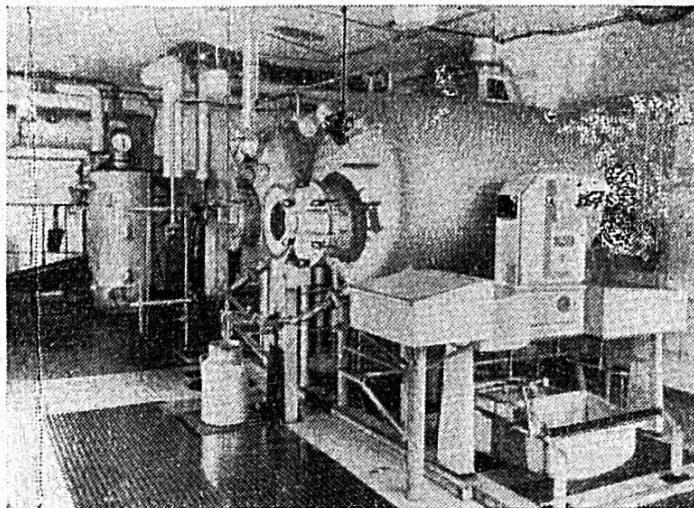
Service à domicile

*Visitez nos magasins rénovés à la rue du Creugenat
et à la rue de la Poste*

La Laiterie Centrale

DELÉMONT

Téléphone (066) 2 14 86



vous offre
tous les
produits
laitiers de
1^{re} qualité

Spécialité: Tête de moine



RECTA

BIENNE
Heure exacte
Genaue Zeit



NIEDERBERGER

LA CITÉ DU LIVRE

Librairie Coopérative

La Chaux-de-Fonds

Le Locle

Littérature générale
Grands illustrés
Livres d'art
Ouvrages techniques
Articles de papeterie
Fournitures de bureau
Rayon des Beaux-arts

La qualité

Le prix juste



S. A. Du Four Electrique **DELÉMONT**

Tél. (066) 2 11 40 (Suisse)



CONSTRUCTION DE FOURS
ÉLECTRIQUES INDUSTRIELS



Installation de revenu-blanc à deux bains de sel pour pièces d'horlogerie

Ville de Porrentruy

Ses écoles supérieures :

ECOLE CANTONALE

Progymnase - Gymnase - Section commerciale

ECOLE NORMALE DES INSTITUTEURS

ECOLE SECONDAIRE DES JEUNES FILLES

Section pédagogique - Section ménagère

Ses institutions pour la formation professionnelle :

ECOLE PROFESSIONNELLE POUR ARTISANS

ATELIERS D'APPRENTISSAGE POUR HORLOGERS

Visitez :

ses monuments historiques

Le Château et la Porte de France

Les bâtiments scolaires

L'Hôtel de ville

L'Hôpital

La Préfecture (Hôtel de Gléresse)

L'ancien Hôtel des Halles

Les fontaines

L'Eglise Saint-Pierre

sans oublier

La bibliothèque et le musée de l'Ecole cantonale

Les collections géologiques

Le jardin botanique et le jardin alpestre

Le parc Bellevue

**Parcourez les rues de la vieille ville,
si caractéristiques par leur perspective**

Manufacture **Mirval S. A.**



*Boîtes de Montres
Saignelégier*



Un raisonnement logique!

Si je réserve tous mes achats à la Coopérative, il me sera possible en fin d'année de disposer d'une jolie somme que me donnera la ristourne.

Aujourd'hui, plus que jamais, l'argent provenant de la ristourne est le bienvenu dans chaque famille d'Ajoie.

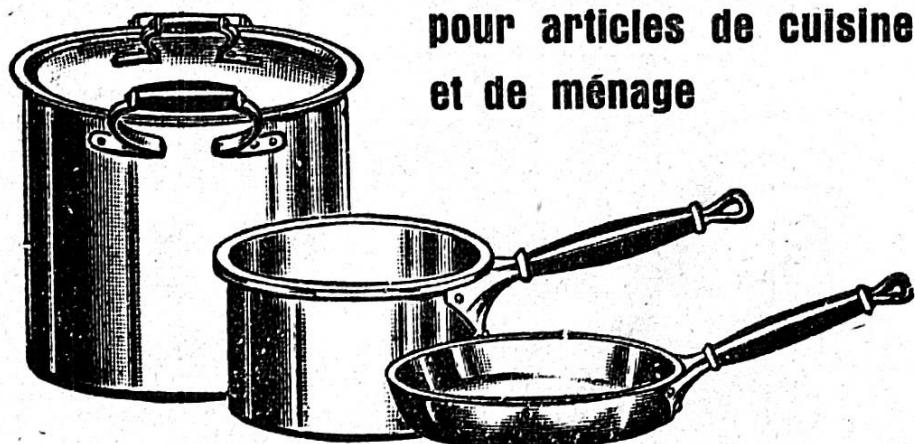
LA COOPÉRATIVE D'AOIE

Siège social à Porrentruy

a distribué Fr. 335.466.— de ristourne en 1949

MAISON SPÉCIALE

pour articles de cuisine
et de ménage



Christen+co AG Bern

Rue du Marché 28

Tél. (031) 2 56 11

Les plus belles Nouveautés

sont exposées dans

nos nombreux rayons



MARCHANDISES DE QUALITÉ

*Manufactures d'outillage
de haute précision*

pour l'horlogerie
et tout laboratoire scientifique

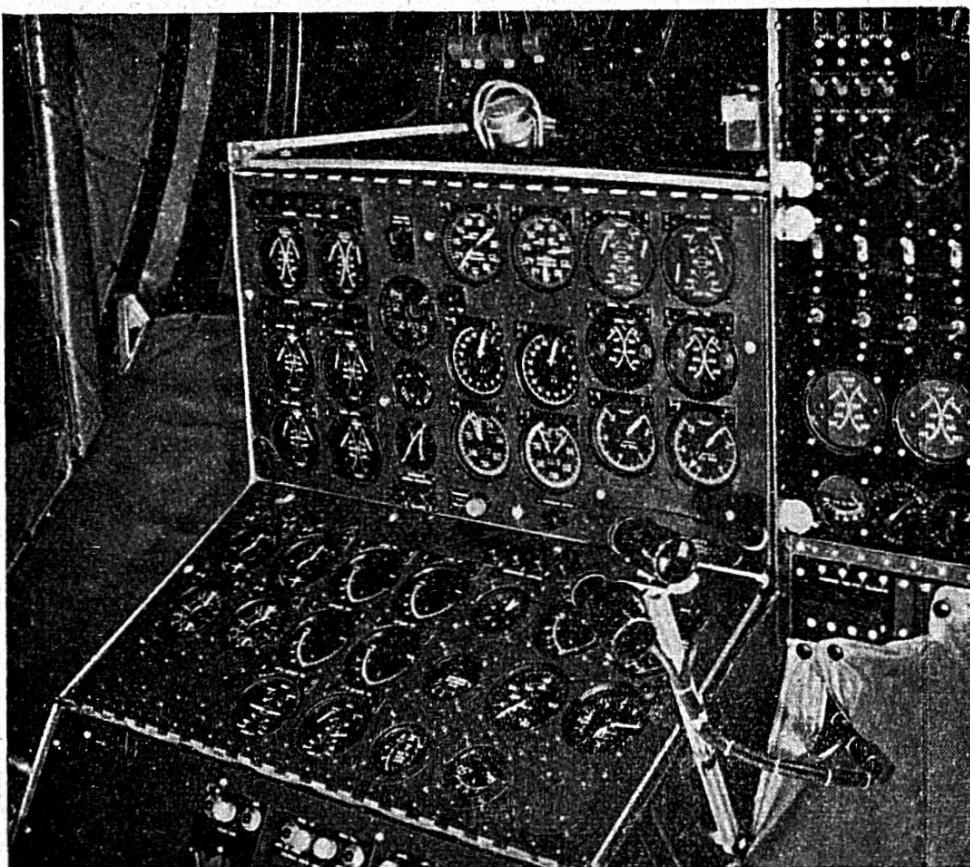
BRUCELLES - PINCES - MANDRINS - TOURNEVIS, etc.

V^{ve} Th. Dumont Fils & C^{ie}

MONTIGNEZ (J.B.)

Téléphone (066) 7 56 40

Télégramme: Outilsdumont



La sécurité aérienne exige un nombre impressionnant d'appareils de bord. Aussi, dans ce domaine, comme dans la chronométrie, la biologie, la radio, etc., on utilise

LES OUTILS DUMONT

Les avantages de leur précision et bienfacture témoignent jurement une fidèle collaboration dans tous les domaines techniques.

Pharmacie - P. Cuttat - Droguerie

Cel. 2 11 21

Porrentruy

Produits de beauté — Parfumerie

Travaux d'amateurs

Accessoires pour la photographie

MUSÉE JURASSIEN - DELEMONT

Collections romaines de Vicques - Collections du cimetière burgonde et mérovingien de Bassecourt - Collection unique de gravures de Pierre-Pertuis - Meubles et costumes jurassiens - Salle militaire - Art religieux - Art héraldique - Médailleur

Heures d'ouvertures: chaque jour de 10 à 12 et de 13.30 à 16 h.
S'adresser au concierge M. Urbain Kœtchet, rue des Granges.

Grande Brasserie des Deux-Clefs

A. & M. Membrez

PORRENTRUY

*Casse-croûte à toute heure — Restauration
Consommations de 1er choix — Vins des
meilleurs crus — Vastes locaux pour sociétés
et réunions — Salle à manger*

LAITERIE CENTRALE

PORRENTRUY

Maison spécialisée
pour les produits laitiers

Caisse Hypothécaire du Canton de Berne



Schwanengasse 2, BERNE

Prêts en 1er rang jusqu'à Fr. 250,000.— sur des immeubles agricoles et des maisons d'habitation,

jusqu'à Fr. 100,000.— sur d'autres immeubles,

au delà de Fr. 250,000.— aux communes ainsi qu'à des instituts, fondations et sociétés coopératives d'utilité publique.

Les nouvelles valeurs officielles devraient permettre en maints endroits de réunir les hypothèques.

Prêts en rang postérieur exclusivement sur des immeubles agricoles, avec le cautionnement de la Fondation "Aide aux paysans bernois,".

Crédits de construction conformément aux usages bancaires.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à MM. les notaires ou à l'Administration de la Caisse, Schwanengasse 2, Berne.



50 ans au service du consommateur

	1900	1950
Magasins:	1	26
Chiffre d'affaires:	70,000 —	5,007,585.—
Employés:	2	115
Nombre de sociétaires:	169	4,700

*Montant total distribué depuis
la fondation Fr. 4,505,479.—*

La concentration de vos achats à la
COOPÉ vous assurera des prix
toujours plus bas et une **Ristourne**
plus élevée.

**SOCIÉTÉ
COOPÉRATIVE DE
CONSOMMATION**
• DELÉMONT & ENVIRONS - MOUTIER •

Caisse d'Epargne de Bassecourt

Bassecourt - Porrentruy - Delémont - Moutier

○

Banque régionale d'épargne et de crédit

○

*Traite toutes opérations de banque
aux meilleures conditions*

Conseils et renseignements seront obligamment fournis
par la direction et par ses bureaux



Grâce à **CANIS**
la douleur

S'ENFUIT !

Mélange de graisse de chiens et
de produits antirhumatismaux
puissants, cette pommade est
d'un effet remarquable et sou-
lage efficacement et rapidement
en cas de

Rhumatismes, Goutte, Sciatique, Lumbago
également très appréciée contre

Toux, Rhumes, Refroidissements

O.I.C.M. No 13,343

En vente dans les
pharmacies et drogueries
LABORATOIRE BOURQUIN, TRAMELAN

Librairie Chenal

Porrentruy

Ouvrages scolaires — Romans —
Journaux — Fournitures de bureaux
et d'écoles — Maroquinerie fine,
Fantaisie — Stylos de toutes mar-
ques — Livres et objets de piété

Comptabilité "Automatique",

à l'usage du commerce et de l'artisanat

et Bureau fiduciaire

JEAN CHAPUIS, expert-comptable

PORRENTUY — Tél. 61614

FABRIQUE D'HORLOGERIE

Les Fils de Paul Jobin & Cie

PORRENTUY

— MONTRES FLORA —

Maison centenaire fondée en 1848

Horlogers de pères en fils

Depuis plus d'un siècle et demi

CAFÉ-RESTAURANT DE L'INTER

Grandes salles pour sociétés

Famille Max. Ramseyer-Gisiger
Porrentruy Tél. (0

Tél. (066) 61162

Pour tous vos achats...

TISSUS - CONFECTIONS

RIDEAUX - TAPIS

LINGERIE - TABLIERS

MODE MASCULINE

PORCELAINE - VERRERIE

CÉRAMIQUE

— JOUETS —

Choix — Prix — Qualité

COMPTOIR des TISSUS SA

PORRENTRUY

Maison d'ancienne renommée

CALENDRIER

PHASES DE LUNE

REMONTAGE AUTOMATIQUE

ELÉGANCE
PRÉCISION
BIENFACTURE

LEONIDAS

Trois qualités distinctives
de la montre LEONIDAS

LEONIDAS

LEONIDAS WATCH FACTORY LTD. SAINT-IMIER (SUISSE)

CHRONOGRAPHES COMPTEURS MONTRES DE PRÉCISION - DEPUIS 1841

En vente chez les bons horlogers

Banque Cantonale de Berne

Siège principal à Berne (Place Fédérale)

38 Succursales

Agences et Bureaux auxiliaires dans le canton



*Chacun des sièges
de la Banque Cantonale de Berne
sera heureux de vous conseiller
et de vous renseigner
sur tout ce qui intéresse les questions
de crédit*



LE JURA

100ème année

Le plus ancien des journaux jurassiens

ORGANE D'INTÉRÊT PUBLIC ET D'INFORMATIONS
paraissant à Porrentruy les mardi, jeudi et samedi.

Son supplément :

GALERIE JURASSIENNE

Portraits de personnalités ayant joué un rôle marquant dans les affaires publiques ou illustré la petite patrie.

IMPRIMERIE

Travaux artistiques et de choix - Editions d'ouvrages - Labeurs - Exécution très rapide et très soignée de tous documents.

LIBRAIRIE

Tous les ouvrages littéraires et de sciences en magasin ou sur commande - Prix des maisons d'éditions - Fournitures scolaires et de bureaux.

Articles de fantaisie - Maroquinerie - Objets de piété - Papiers peints - Stylos de toutes marques Céramiques - Papiers en tous genres.

UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

Facultés de théologie (protestante) - Droit - Médecine - Lettres - Sciences

A la Faculté de Droit se rattachent :

une **Ecole des Hautes Etudes Commerciales** (Sciences commerciales, mathématiques financières, techniques des assurances)

une **Ecole des Sciences sociales et politiques**

(y compris sciences pédagogiques et études consulaires)

un **Institut de police scientifique**

(le seul de son espèce en Suisse)

A la Faculté des Sciences se rattache une **Ecole de pharmacie**

ECOLE POLYTECHNIQUE

Ecole d'ingénieurs. Ecole d'architecture et d'urbanisme

NOMBREUSES BIBLIOTHÈQUES DE FACULTÉS

Bibliothèque cantonale et universitaire : env. 450.000 vol.

Pour tous renseignements, s'adresser au
Secrétariat de l'Université, Palais de Rumine, Lausanne

FABRIQUE DE MEUBLES

E D. SCHWAB Porrentruy

Succ. Vve ED. SCHWAB

Maison fondée en 1902

Tél. 612 41

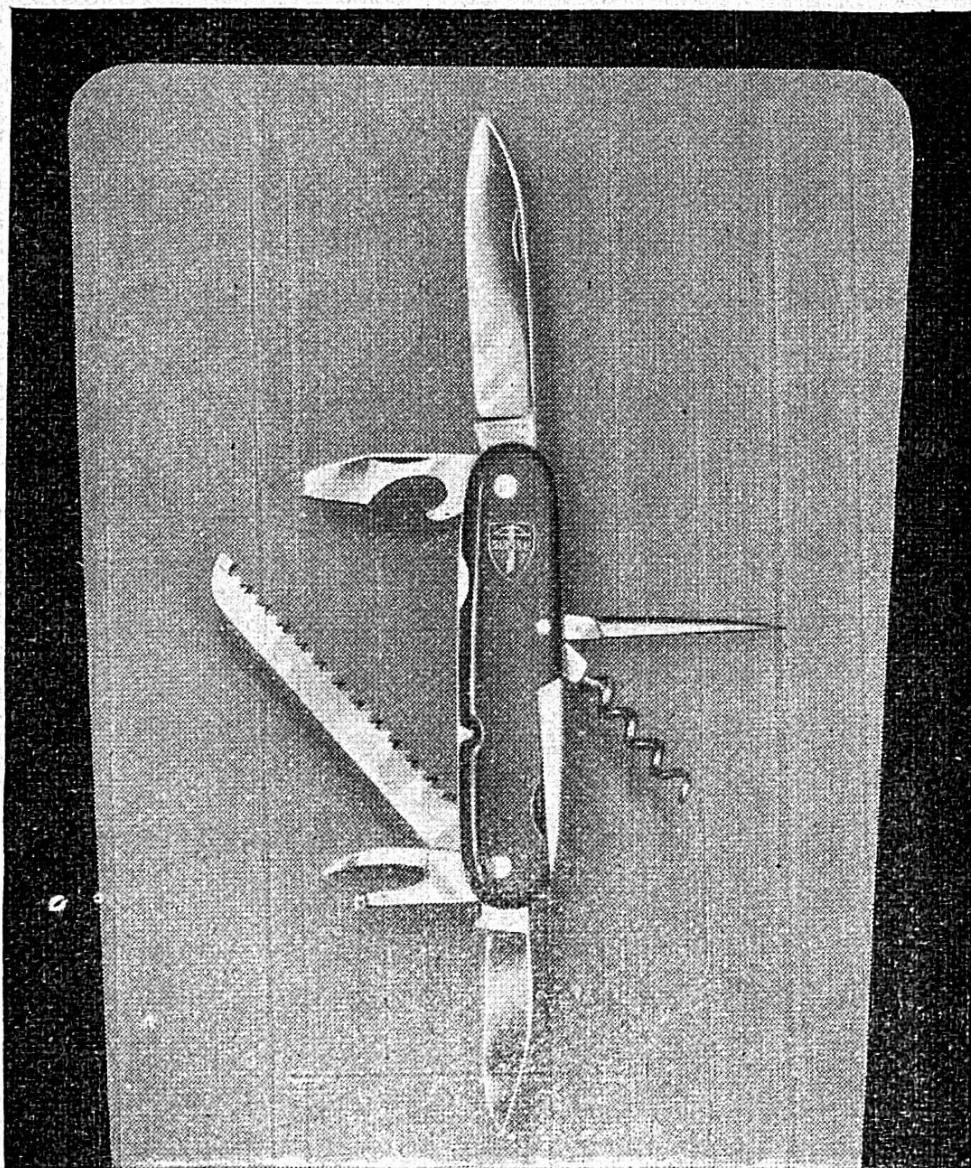
Visitez notre grande exposition de meubles en tous genres.

Devis à disposition.

Livraison franco domicile.

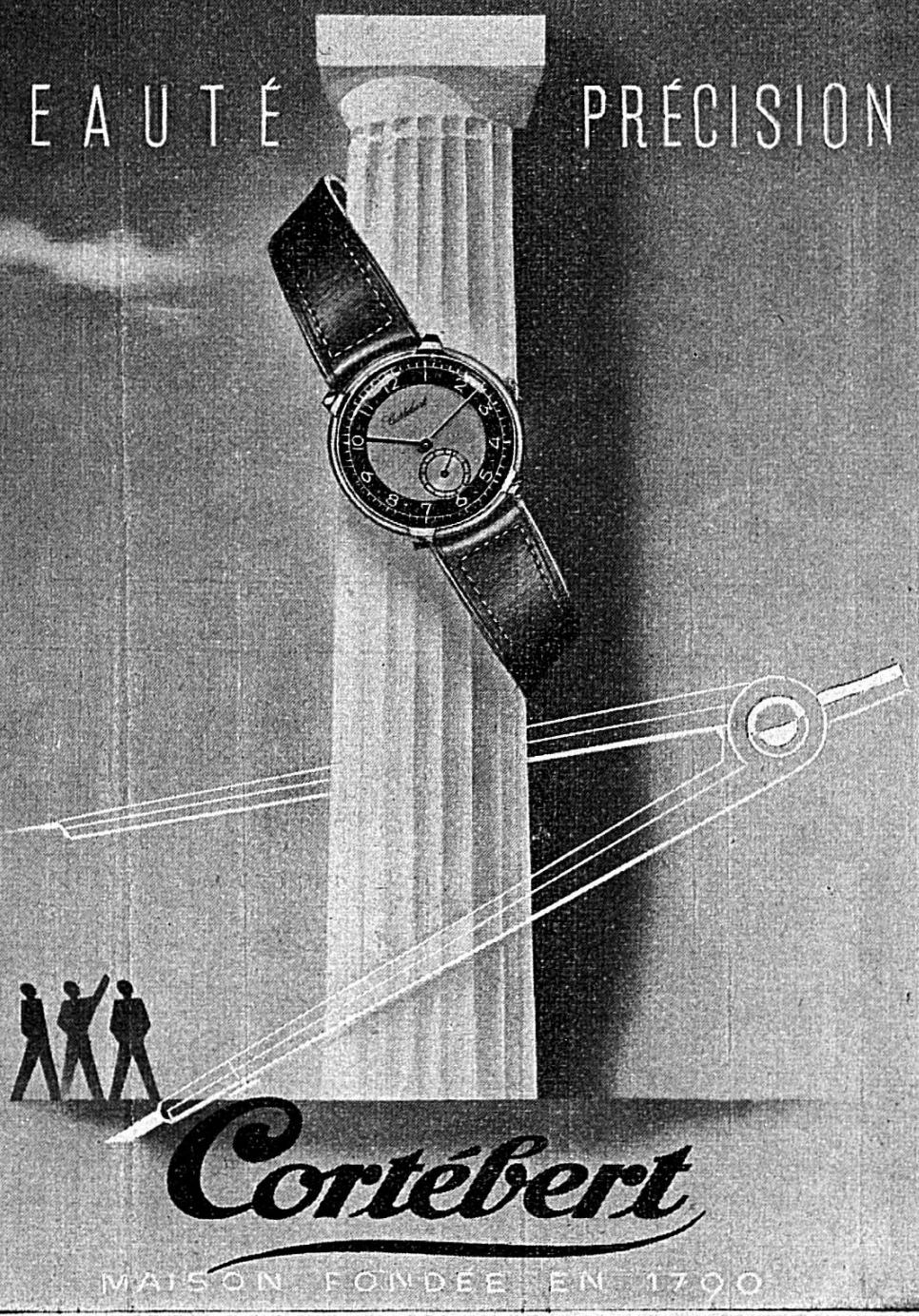
8 % escompte au comptant.

COUTEAU SUISSE
INOXYDABLE



WENGER & CO. S.A.
FORGES ET MANUFACTURE DE COUTELLERIE
DELEMONT (SUISSE)

BEAUTÉ PRÉCISION





Agriculture
Artisanat

Commerce
Industrie

FOIRE NATIONALE

COMPTOIR SUISSE

LAUSANNE

chaque année en septembre

La plus importante foire helvétique d'automne
Un panorama de toute l'économie d'une nation



PHENIX

La montre de qualité

Spécialités :

Montres étanches

Montres automatiques

Montres de poche

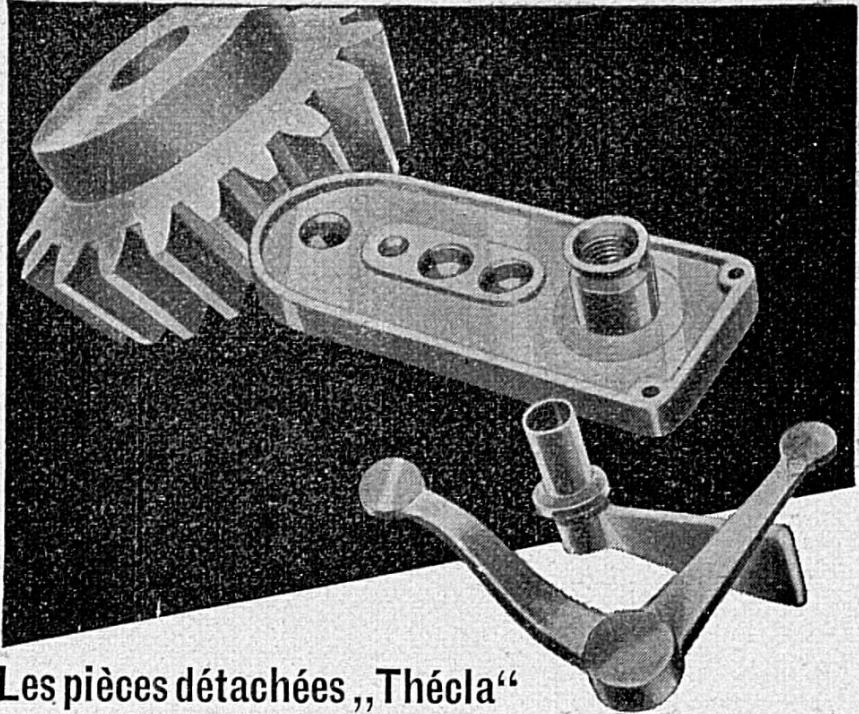
Chronographies

Montres calendriers

PHENIX Watch C° S. A.

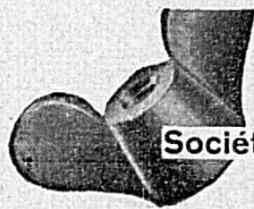
PORRENTRUV (SUISSE)

FONDÉE EN 1873



**Les pièces détachées „Thécla“
diminuent le coût de construction d'appareils**

La structure du métal acquérant une homogénéité absolue lors du matriçage à chaud, les pièces produites par nos presses sont les plus résistantes que l'on puisse trouver. De plus, le prix en est avantageux, car le matriçage permet d'éliminer des opérations dont d'autres procédés de fabrication ne peuvent faire abstraction. Précision, interchangeabilité, surfaces lisses exemptes de porosités, sont autant de qualités caractérisant nos pièces matricées en laiton, cuivre, bronze, maillechort, métaux légers ordinaires ou traités thermiquement. — Consultez-nous sans engagement pour pièces de séries !



THÉCLA

Société Anonyme St-Ursanne Tél. 5 31 55



Réf. No 147 ETANCHE ET NON ETANCHE
Cadr. 23,00 X 23,00 mm.

FABRIQUE DE BOITES TRAMELAN S.A.

*L'échappement
de la morture*



LA GRANDE
PRODUCTION
LA MEILLEURE
QUALITÉ

LES FABRIQUES D'ASSORTIMENTS
RÉUNIES
LE LOCLE



AGENCE — SERVICE

GENERAL MOTORS

ATELIERS DE CARROSSERIE & PEINTURE

GARAGE DES PONTS

PÉRIAT & PETIGNAT

PORRENTRUY

TÉL: 6 12 06

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

F. REICHLER

(Succ. A. Reichler) Rue Pierre Péquignat
Tél. 6 17 58

Electricité — Téléphone de l'Etat
Télédiffusion — Radio

*Clichés
en tout genre*

SCHWITTER SA

Bâle/Zurich

LE JURA BERNOIS

pays du tourisme par excellence



Demandez renseignements et prospectus à l'Office central du Tourisme jurassien, Delémont.

Tél. (066) 21686



Pour vos excursions à

MONT-SOLEIL

en été comme en hiver

utilisez le

CHEMIN DE FER FUNICULAIRE
SAINT-IMIER — MONT-SOLEIL



SCHAUBLIN S.A. BEVILARD SUISSE



PROFILÉS en acier

de toutes formes, étirés avec précision



TRÉFILERIES RÉUNIES S.A. BIENNE

Téléphone (032) 2 74 11

LITHOGRAPHIE

*Lithographie - Imprimerie
Cartonnage - Registres - Reliure
Edition de brochures en tous genres
Impression de musique
Planches hors texte en une ou plusieurs
couleurs
Impression en relief*

Tél. 6 17 75 Compte de chèques IVa 251

ROSSARD

S. à. r. l.

PORRENTRY

Droguerie
ALFRED KUSTER

Tout pour la droguerie
Photos — Ciné — Service
Téléphone 61173

IMPRIMERIE MODERNE
GEORGES LAUBSCHER
PORRENTRUY



Rue du Gravier 15

Tél. 618 34

Produits pharmaceutiques

Articles sanitaires

Analyses

Pharmacie - Droguerie

B O I L L A T & Cie

TRAMELAN

Hôtel Central et de Paris
CHAUX - DE - FONDS

Grande salle pour sociétés et expositions

Etablissement entièrement rénové

Confort moderne - Excellente cuisine - Bonne cave

Tél. (032) 23541

Se recommande: Hermann WAIBEL

Imprimerie
du Progrès

PAPETERIE

TRAMELAN

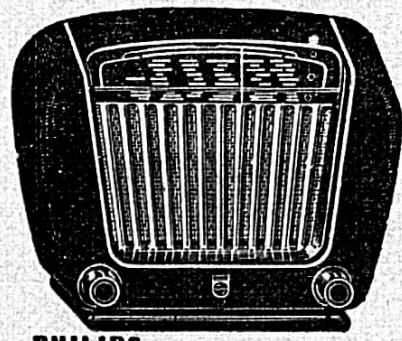
Tél. 032 9 30 40

TOUS LES IMPRIMÉS
aux meilleures conditions

Journal tri-hebdomadaire paraissant
à Tramelan. Publicité efficace

Tous les articles de bureau

Livraison rapide



PHILIPS

Vous qui savez choisir

vous choisirez un PHILIPS
chez

MARC LACHAT

Chef radio-technique
P O R R E N T R U Y



Conçus par des artistes, les modèles Omega proposent la note nouvelle et leur précision reflète un siècle de la meilleure tradition horlogère.
Réf. 621. Acier inoxyd. Fr. 150.—
Réf. 666. Or 18 carats Fr. 330.—

**P. MULLER-CHENAL
PORRENTRUY**

Place de l'Hôtel de Ville

Tél. (066) 615 12



IRMIN LEVY Ing. dipl.
Delémont

Etudes et directions de travaux pour :

Ponts et chaussées — Canalisations d'égouts
Installations d'eau potable — Béton armé

Maison fondée en 1916.

L'Imprimerie des Coopératives Réunies

La Chaux-de-Fonds
Téléphone 22038

Rue du Parc 105
Bureaux au 1er étage



*Exécute aux meilleures conditions
tous les travaux d'impression
pour commerçants, industriels, sociétés, etc.*



LA MAISON DU LIVRE

Reliures pour bibliothèques privées, scolaires et publiques
Reliures de registres — Reliures d'amateurs — Cartonnages
Reliures d'art - Dorures à la feuille - Restauration de volumes

Ateliers de reliures & d'encadrements

E. BATAILLARD Porrentruy

Maison fondée en 1899

Rue de la préfecture 12a

Encadrement de tableaux modernes & anciens
Spécialité d'encadrement de peintures, d'aquarelles et
antiquités

Restauration d'anciens tableaux et cadres

Cadres de style — Glaces et miroirs

Reproductions de Maîtres — Livres d'occasions

Ouvrages sur le Jura

LA MAISON DU CADRE

Muhlebach - Papier S. A.

BROUGG (Argovie)

Max Muhlebach S. A.

GENÈVE, 8, Avenue du Mail

Assortiment complet
cartons pour les



en tous papiers et
arts graphiques

Quelques spécialités :

Papier machine à écrire avec marque

"THE GRIFFON TYPEWRITER," "JAPON SOLEIL,"

Papiers américains

"BAY PATH BOND," - "STRATHMORE BOND,"

*Affiches fantaisie avec cadre couleur
(70 sortes différentes)*

Papier à la cuve et Ingres pour les travaux de luxe

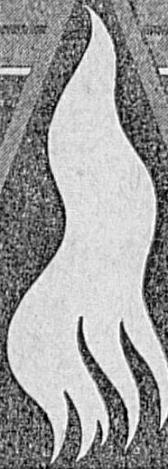
Papiers à dessin et pour l'Aquarelle

Faire-part deuil - Cartes de visite

Faire-part à la cuve

PAPIERS D'EMBALLAGE en tous genres

Adressez-vous à votre imprimeur !



LAUFEN

LAVABOS

EVIER

CARREAUX EN FAÏENCE

CARREAUX EN GRES

TUILLES ET BRIQUES

S.A. pour l'Industrie Céramique Laufon
et Tuilerie Mécanique de Laufon S.A.